

## اتفاق تعاون بين حكومة دولة قطر وحكومة جمهورية كازاخستان في مجال الشباب والرياضة

بطاقة الاتفاقيه: 000000 :ثنائية: 00000000 :مرسوم الرقم 7 لسنة 2002: 00000000 :8: 00000000 الموافق هجري 22/04/1999: 00000000  
0000: 17/02/2002: الموافق 05/12/1422 هجري: 00000000 :8: 00000000 :استانا

الجريدة الرسمية: 000000 :5: 00000000 الموافق 20/05/2002: 09/03/1423 هجري: 00000000 :518:

إن حكومة دولة قطر  
وحكومة جمهورية كازخستان  
والمشار إليهما فيما بعد بـ «الجانبان»  
إدراكا لاهتمامهما بدعم علاقات الصداقة والتفاهم بينهما، ورغبة منهما في دعم علاقات التعاون بينهما في المجال الشبابي والرياضي، ومع مراعاة القوانين والأنظمة المتبعة في كلا البلدين..  
قد اتفقتا على ما يلي:

### المادة 1

يعمل الجانبان على دعم علاقات التعاون بينهما في المجالات الشبابية على النحو التالي:

- 1-تبادل الزيارات بين شباب البلدين لتحقيق التفاهم والصداقة بينهم.
- 2-التعاون في شتى المجالات التي تخدم العمل الشبابي وتعمل على تنميته ويمكن أن تشمل هذه المجالات على ما يلي:  
أندية العلوم للشباب - المراكز الشبابية - معسكرات العمل - مراكز الإبداع الفني.
- 3-تبادل المعلومات والأبحاث والنظم الخاصة بالهيئات الشبابية في كلا البلدين.
- 4-تبادل الزيارات بين قيادات العمل الشبابي في كلا البلدين.
- 5-تبادل الدعوات للمشاركة في المناسبات الشبابية الدولية التي تقام في كلا البلدين.
- 6-إقامة أسابيع الإخاء الشبابي في كلا البلدين بالتناوب.

### المادة 2

يعمل الجانبان على دعم جهود التعاون بينهما في مجال الرياضة وذلك على النحو التالي:

- 1-تبادل زيارات الوفود والفرق الرياضية وإقامة معسكرات التدريب والمباريات الرياضية الودية.
- 2-تبادل المعلومات والبحوث والدراسات المتعلقة بالعمل الرياضي.
- 3-تبادل الدعوات للمشاركة في البطولات الرياضية الدولية التي تقام في كلا البلدين.
- 4-التعاون في مجال الطب الرياضي وإدارة وصيانة المنشآت الرياضية، رياضة المعوقين، برامج الرياضة للجميع، التسويق الرياضي.
- 5-تبادل الخبراء والفنيين والمدربين في المجالات الرياضية.

### المادة 3

يعمل الجانبان على دعم وتشجيع جهود التعاون بين كافة الهيئات والأجهزة العاملة في مجال الشباب والرياضة وذلك على النحو التالي:

- 1-التنسيق والتشاور في المحافل القارية والدولية وخاصة الاتحادات الرياضية والأسبوعية المختلفة.
- 2-التنسيق والتعاون بين اللجان الأولمبية والاتحادات الرياضية النوعية بالبلدين وذلك بالاتصال المباشر بينهما.

### المادة 4

يتحمل الجانب الزائر التكاليف المتعلقة بتبادل الوفود الشبابية والرياضية.

### المادة 5

يجوز إدخال تعديلات أو إضافات على هذا الاتفاق من خلال بروتوكولات تعد جزءا لا يتجزأ من هذا الاتفاق.

### المادة 6

الجهات المعنية بكلا الجانبين ذات الصلة بهذا الاتفاق هي:

- 1-بالنسبة للجانب القطري -الهيئة العامة للشباب والرياضة بدولة قطر .
- 2-بالنسبة للجانب الكازخستاني وزارة الثقافة والإعلام بالنسبة للمجال الشبابي ووزارة التعليم والصحة والرياضة بالنسبة للمجال الرياضي بجمهورية كازخستان.

### المادة 7

في حالة وجود أي اختلاف في تفسير تطبيق أحكام هذا الاتفاق فيتم تسويته بالطرق الودية والتشاور بين الجانبين.

### المادة 8

يبدأ سريان العمل بهذا الاتفاق اعتبارا من التاريخ الأخير بالإخطار بإتمام الإجراءات الداخلية الخاصة به، ويبقى ساريا لمدة خمس سنوات تجدد تلقائيا لفترات مماثلة إذا لم يخطر أي من الجانبين الجانب الآخر بالرغبة في إنهائه بإخطار مدته ستة أشهر قبل تاريخ الرغبة في إنهائه .

تكون أحكام مواد هذا الاتفاق هي أساس كافة البرامج التي يتم التوصل إليها خلال فترة سريانه.

حرر ووقع في مدينة استانا بتاريخ 22/4/1999 من نسختين أصليتين باللغات العربية والكازاخستانية والروسية والإنجليزية، لكل منها نفس الحجج القانونية، وفي حالة الاختلاف في التفسير يتم اللجوء للنص المحرر باللغة الإنجليزية.

عن حكومة جمهورية كازاخستان

عن حكومة دولة قطر